



Распоряжение директора Департамента

Номер: **D-170**

Предмет: **ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ (ВКЛЮЧАЯ ЗАПОЛНЕНИЕ ВАКАНСИЙ) ОБЩЕГОРОДСКОГО СОВЕТА ПО ОБРАЗОВАНИЮ ШКОЛЬНИКОВ, ОВЛАДЕВАЮЩИХ АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ**

Категория: **ОБЩЕГОРОДСКОЙ СОВЕТ ПО ОБРАЗОВАНИЮ ШКОЛЬНИКОВ, ОВЛАДЕВАЮЩИХ АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ (SCELL)**

Редакция: **29 апреля 2021 г.**

ОСНОВНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ

Данное Распоряжение D-170 обновлено и заменяет редакцию от 28 января 2021 г.

Изменения

- Предусмотрено, что за соответствующего требованиям учащегося может быть подано три голоса, а не один (Раздел V.A.2).



Распоряжение директора Департамента

Номер: D-170

Предмет: **ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ (ВКЛЮЧАЯ ЗАПОЛНЕНИЕ ВАКАНСИЙ)**

ОБЩЕГОРОДСКОГО СОВЕТА ПО ОБРАЗОВАНИЮ ШКОЛЬНИКОВ, ОВЛАДЕВАЮЩИХ АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ

Категория: **ОБЩЕГОРОДСКОЙ СОВЕТ ПО ОБРАЗОВАНИЮ ШКОЛЬНИКОВ, ОВЛАДЕВАЮЩИХ АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ (CCELL)**

Редакция: 29 апреля 2021 г.

АННОТАЦИЯ

В настоящем Распоряжении изложены требования к кандидатам, процедуры выдвижения и отбора/выборов членов Общегородского совета по образованию школьников, овладевающих английским языком (CCELL). Здесь также устанавливается порядок заполнения вакансий.

I. СОСТАВ

Настоящим предусматривается создание Общегородского совета по образованию школьников, овладевающих английским языком (CCELL), включающего одиннадцать членов с правом голоса и одного члена без права голоса из числа учащихся. Девять членов с правом голоса избираются в порядке, предусмотренном в настоящем Распоряжении, и на момент избрания должны быть родителями детей, овладевающих английским языком, согласно определению настоящего Распоряжения. Оставшиеся два члена назначаются Общественным адвокатом г. Нью-Йорка (New York City Public Advocate). Учащийся – член Совета назначается Управлением по работе с многоязычными учащимися (Division of Multilingual Learners, DML) Департамента образования г. Нью-Йорка (DOE).

II. ТРЕБОВАНИЯ К КАНДИДАТАМ

A. Родители – члены совета

1. Должности родителей – членов CCELL могут занимать родители школьников, овладевающих английским языком в настоящее время или входивших в эту категорию на протяжении двух предшествующих лет. Школьник, овладевающий английским языком (ELL) — это учащийся, говорящий дома не на английском языке и для получения поддержки в его овладении посещающий билингвальную, переходную двуязычную или программу ENL (английского как нового языка).

2. Понятие «родитель» определяется как родитель (родной, приемный или патронатный), опекун или лицо, состоящее с ребенком в родительских отношениях. Лицо, заменяющее родителя, — лицо, взявшее на себя постоянное попечение и заботу о ребенке вместо родителя или законного опекуна.
3. Правомочность кандидатов определяется на дату подачи заявления на должность в CCELL.
4. Родители-члены совета избираются на два года без ограничения количества сроков.

V. Назначенцы Общественного адвоката г. Нью-Йорка

1. Эти лица должны располагать обширным опытом и знаниями в области образования школьников, овладевающих английским языком, и быть способными внести значительный вклад в совершенствование двуязычных программ и программ ENL в муниципальных школах г. Нью-Йорка. Они назначаются на два года без ограничения количества сроков.
2. Лицам, заинтересованным в представительстве в CCELL в качестве назначенца Общественного адвоката, требуется получить бланк заявления в Управлении по работе с семьей и местным сообществом (FACE) и отправить заполненную форму в FACE по адресу ssesinfo@schools.nyc.gov. FACE рассмотрит и направит заявления правомочных кандидатов Общественному адвокату. Все решения о назначении принимаются Общественным адвокатом.

C. Школьник – член совета (без права голоса)

1. Ученики средней школы, нынешние или бывшие ELL, в течение выпускного года имеют право на членство в совете (назначаются DML). В контексте настоящего Распоряжения «выпускник» (senior) — учащийся, имеющий 30 кредитов средней школы.
2. Заинтересованным учащимся требуется получить бланк заявления в Управлении по работе с семьей и местным сообществом (FACE) и отправить заполненную форму в FACE по адресу ssesinfo@schools.nyc.gov. FACE рассмотрит и направит заявления правомочных кандидатов в DML. Все решения о назначении принимаются DML.
3. Школьник – член совета избираются на годичный срок, с 1 июля по 30 июня следующего года.

D. Лица, не имеющие права членства в совете

**D-170 — ВЫДВИЖЕНИЕ КАНДИДАТОВ И ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ (ВКЛЮЧАЯ ЗАПОЛНЕНИЕ ВАКАНСИЙ)
В ОБЩЕГОРОДСКОЙ СОВЕТ ПО ОБРАЗОВАНИЮ ШКОЛЬНИКОВ, ОВЛАДЕВАЮЩИХ АНГЛИЙСКИМ
ЯЗЫКОМ — Редакция от 29 апреля 2021 г.**

1. Следующие лица не имеют права членства в совете:
 - a. Лица, занимающие выборную общественную должность или выборный или назначенный партийный пост (помимо делегатов или альтернативных делегатов на национальную и штатовскую конвенцию, конвенцию по выдвижению кандидатов на судебные должности или другую партийную конвенцию, а также членов комитета административного округа);
 - b. Нынешние сотрудники Департамента образования;
 - c. Члены других общегородских или окружных советов;
 - d. Члены Экспертной комиссии по вопросам образования (Panel for Education Policy, PEP);
 - e. Лица, исключенные из РА/ПТА, школьного лидерского совета, окружного совета президентов, районного совета средних школ или комитета по Разделу I за злоупотребления, непосредственно связанные с их деятельностью в ассоциации или совете;
 - f. Лица, у которых уполномоченным DOE по этике или иным полномочным представителем директора DOE установлено наличие конфликта интересов.
2. Членами совета не могут быть лица:
 - a. совершившие неправомерные действия, непосредственно связанные с их работой в окружном (СЕС) и общегородском совете;
 - b. имеющие судимости за преступления (при условии соблюдения Статьи 23-А Исправительного законодательства штата Нью-Йорк).

III. ВЫДВИЖЕНИЕ КАНДИДАТОВ ИЗ ЧИСЛА РОДИТЕЛЕЙ

- A. FACE публикует информацию о процессе выборов, включая сроки подачи заявлений и голосования, начиная с января года проведения выборов.
- B. Родители, заинтересованные в членстве в CCELL, выдвигают собственную кандидатуру посредством подачи заявления онлайн на аккаунте New York City Schools (NYCSA). Родителям, не имеющим доступа в интернет, следует обращаться к своему координатору по работе с родителями или директору для организации доступа к компьютеру в школе или окружном офисе или звонить в справочную службу 311 за информацией о компьютерах в публичных библиотеках.

- C. Кандидаты должны подтвердить в своем заявлении, что они объединили в своем аккаунте NYCSA всех своих детей, посещающих школы DOE. Кандидат, подающий заявление в CCELL, будет рассматриваться как представитель каждого округа, где его ребенок категории ELL обучается в настоящее время и/или обучался в предшествующие два года. Неуказание информации обо всех округах, представляемых кандидатом, может стать основанием для его дисквалификации.
- D. Кандидаты могут подавать заявления в несколько окружных и/или общегородских советов, на которые они правомочны, но в случае избрания они могут занимать должность только в одном из них. Кандидаты, баллотирующиеся более чем в один совет, должны в заявлении перечислить их в порядке предпочтения. Кандидаты, избранные более чем в один совет, получают место в совете своего наивысшего предпочтения.

IV. ФОРУМЫ КАНДИДАТОВ

- A. FACE организует как минимум один форум для предоставления кандидатам возможности выступить перед родителями и другими заинтересованными лицами.
- B. Форумы кандидатов проводятся по окончании срока подачи заявлений, но до голосования, которое должно состояться не позднее второго вторника мая в год выборов.
- C. Форумы кандидатов могут проводиться как в очном, так и в виртуальном формате. FACE назначает дату, время и формат проведения форума кандидатов. В случае проведения очного форума в одном из помещений учреждений Департамента образования FACE обеспечит доступное, соответствующее требованиям ADA помещение, а также оформит и возьмет на себя оплату всех необходимых разрешений. При проведении форумов на виртуальной платформе FACE возьмет на себя расходы на оплату платформы и предоставит техническую помощь во время виртуальных сессий.
- D. С целью ознакомления родителей и общественности перед каждым форумом кандидатов FACE публикует на веб-сайте DOE часть информации из заявлений кандидатов (имя и фамилия; школа и программа, которую посещает ребенок (дети); программное заявление («Профиль кандидата»). Брошюры с аналогичной информацией FACE также распространяет на очных форумах кандидатов.

V. ВЫБОРНЫЙ ПРОЦЕСС

- A. Право голоса

**D-170 — ВЫДВИЖЕНИЕ КАНДИДАТОВ И ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ (ВКЛЮЧАЯ ЗАПОЛНЕНИЕ ВАКАНСИЙ)
В ОБЩЕГОРОДСКОЙ СОВЕТ ПО ОБРАЗОВАНИЮ ШКОЛЬНИКОВ, ОВЛАДЕВАЮЩИХ АНГЛИЙСКИМ
ЯЗЫКОМ — Редакция от 29 апреля 2021 г.**

1. Все родители учащихся ELL, посещающих школы DOE, имеют право принять участие в голосовании по выборам в CCELL.
2. За соответствующего требованиям учащегося может быть подано три голоса.

В. Голосование

Родителям рекомендуется принять участие в голосовании онлайн на аккаунте NYCSA.

1. Родителям, не имеющим доступа в интернет, следует обращаться к своему координатору по работе с родителями или директору для организации доступа к компьютеру в школе или окружном офисе с целью открытия аккаунта NYCSA и голосования или звонить в справочную службу 311 за информацией о компьютерах в публичных библиотеках.
2. Бумажные бюллетени также будут доступны в офисах окружных инспекторов. Если окружной инспектор создает аккаунт NYCSA и голосует от имени кого-либо из родителей, его офис должен сохранить в деле бумажные бюллетени, заполненные родителями, с указанием выбора кандидатов, согласие родителей на создание аккаунта NYCSA и голосование от их имени, а также подтверждение ввода окружным инспектором голоса родителя от его имени.

С. Отбор кандидатов

1. Девять выборных должностей в CCELL должны быть заполнены правомочными родителями. Однако школьные округа не могут быть представлены в CCELL более чем одним родителем, и по крайней мере один из членов CCELL должен быть родителем нынешнего учащегося ELL.
2. После подсчета голосов
 - a. Девять кандидатов с наибольшим числом голосов считаются условно избранными. Однако, если в это число входит более одного кандидата из одного округа, избранным признается кандидат с наибольшим числом голосов; кандидатуры остальных представителей данного округа снимаются с рассмотрения, и следующим условно избранным членом совета становится кандидат с наибольшим числом голосов из округа, не представленного в CCELL.
 - b. Если после отвода кандидатов из одного округа среди девяти условно избранных кандидатов нет родителя нынешнего учащегося ELL, следующим условно избранным членом совета будет считаться родитель такого учащегося с наибольшим числом голосов. Если этот родитель

представляет тот же округ, что и уже избранный в совет кандидат, и есть другой кандидат, родитель нынешнего учащегося ELL, из округа, еще не представленного в CCELL, условно избранным членом совета будет родитель нынешнего ELL с наибольшим числом голосов от округа, не представленного в CCELL.

D. Второй тур выборов

1. Второй тур выборов проводится в случае:
 - a. равенства голосов, поданных за кандидатов;
 - b. неизбрания кандидата из числа родителей нынешних учащихся ELL; или
 - c. незаполнения одной или нескольких должностей после первичного занятия должностей в CCELL кандидатами от разных округов.
2. Во втором туре принимают участие только кандидаты с набранным в первом туре одинаковым количеством голосов.
3. При проведении второго тура в связи с неизбранием кандидата из числа родителей нынешних учащихся ELL к нему будут допущены только родители этой категории.
4. При необходимости второго тура выборов в связи с наличием незаполненных должностей и/или неизбранием кандидата из числа родителей нынешних учащихся ELL после отвода кандидатов, чьи дети учатся в школах округов, уже представленных в CCELL, право на участие в нем имеют все не прошедшие в совет кандидаты, чьи дети учатся в не представленных в CCELL округах. Если по итогам второго тура останутся незаполненные должности или не будет избран кандидат из числа родителей нынешних учащихся ELL, ограничения в отношении одного представителя в CCELL от одного округа снимаются.
5. В случае равенства голосов по итогам второго тура уполномоченное Департаментом образования независимое агентство, проводящее выборы, определяет победителя путем жеребьевки.
6. Однако, в случае незаполнения должностей по итогам второго тура образовавшаяся вакансия заполняется в порядке, предусмотренном в Разделе IX.A настоящего Распоряжения.

VI. ПРОВЕРКА КВАЛИФИКАЦИИ/ПРАВОМОЧНОСТИ

- A. В период между условным избранием кандидатов и вступлением их в должность FACE устанавливает их правомочность на членство в CCELL. В случае признания неправомочности кандидата FACE подготовит письменную резолюцию с фактическим и юридическим обоснованием принятого решения. Кандидат, признанный неправомочным, замещается следующим кандидатом с наибольшим числом голосов из округа, не представленного в CCELL.
- B. В случае утраты правомочности или дисквалификации избранного кандидата до 30 июня года выборов, условно избранным членом совета становится кандидат со следующим наибольшим числом голосов из округа, не представленного в CCELL.
- C. В случае утраты правомочности или дисквалификации единственного избранного родителя нынешнего учащегося ELL, условно избранным членом совета становится родитель нынешнего учащегося ELL со следующим наибольшим числом голосов из округа, не представленного в CCELL.
- D. При равенстве голосов у нескольких претендентов уполномоченное Департаментом образования независимое агентство, проводящее выборы, определит победителя путем жеребьевки.
- E. В случае отсутствия правомочного кандидата, образовавшаяся вакансия в совет заполняется в порядке, предусмотренном в Разделе IX.A настоящего Распоряжения.

VII. СРОКИ

- A. Выборы в CCELL проводятся раз в два года, по нечетным годам. Голосование должно состояться не позднее второго вторника мая (без учета возможного второго тура).
- B. Процесс подготовки и проведения выборов начинается в январе года проведения выборов с опубликования FACE общей информации о роли, задачах и деятельности CCELL, информации о кандидатах, процессе номинации и выборах.
- C. Срок полномочий членов CCELL начинается 1 июля года проведения выборов и заканчивается 30 июня через 2 года. Все члены CCELL должны принять участие в организованном FACE ориентационном занятии до начала срока их полномочий и как минимум в одном дополнительном тренинге в течение второго года.

VIII. ОТСТАВКИ

- A. Родители-члены совета

Родители-члены совета должны подавать письменное заявление об отставке в

**D-170 — ВЫДВИЖЕНИЕ КАНДИДАТОВ И ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ (ВКЛЮЧАЯ ЗАПОЛНЕНИЕ ВАКАНСИЙ)
В ОБЩЕГОРОДСКОЙ СОВЕТ ПО ОБРАЗОВАНИЮ ШКОЛЬНИКОВ, ОВЛАДЕВАЮЩИХ АНГЛИЙСКИМ
ЯЗЫКОМ — Редакция от 29 апреля 2021 г.**

FACE по имейлу ssesinfo@schools.nyc.gov. Отставка вступает в силу с момента получения заявления FACE (за исключением случаев указания конкретной даты). Заявление об отставке не может быть отозвано, отменено или изменено без согласия FACE.

V. Назначенцы Общественного адвоката г. Нью-Йорка

Назначенцы Общественного адвоката подают письменное заявление об отставке на имя последнего (копия заявления отправляется в FACE по имейлу ssesinfo@schools.nyc.gov). Отставка вступает в силу с момента получения заявления Общественным адвокатом (за исключением случаев указания конкретной даты). Заявление об отставке не может быть отозвано, отменено или изменено без согласия Общественного адвоката.

C. Школьники - члены совета

Школьники - члены совета подают письменное заявление об отставке в DML (копия заявления отправляется в FACE по имейлу ssesinfo@schools.nyc.gov). Отставка вступает в силу с момента получения заявления DML (за исключением случаев указания конкретной даты). Заявление об отставке не может быть отозвано, отменено или изменено без согласия DML.

IX. ВАКАНСИИ

A. Вакансии на места родителей и назначенцев Общественного адвоката

1. В случае пропуска (несмотря на своевременное получение уведомления) трех плановых ежемесячных заседаний CCELL без предоставления объяснительной записки с указанием уважительных причин член CCELL выводится из его состава.
 - a. Каждый пропуск отмечается в официальном протоколе соответствующего заседания с приобщением объяснительной записки.
 - b. Уважительными считаются следующие причины пропуска заседания: смерть и похороны родственника; тяжелая болезнь или травма члена CCELL или члена его семьи; обязательная явка в суд, в том числе в качестве присяжного заседателя; военная служба; ситуация на работе, в результате которой посещение заседания совета невозможно; другие причины, признанные CCELL уважительными. Другие причины могут считаться уважительными при условии, если объяснительная записка предоставлена в CCELL не позднее 15 дней после пропуска и причина была признана уважительной путем голосования членов CCELL на следующем регулярном ежемесячном заседании при наличии кворума.

- c. После третьего пропуска без уважительных причин CCELL принимает резолюцию о выведении члена из состава совета и об открывшейся вакансии с уведомлением FACE. Об открывшейся вакансии на место назначенца Общественного адвоката CCELL уведомляет последнего.
 2. В случае образования вакансии CCELL заполняет ее на открытом собрании до окончания неистекшего срока полномочий.
 - a. CCELL должен широко осветить наличие вакансии, описать процесс подачи заявлений и указать крайние сроки.
 - b. Кандидаты должны получить в FACE заявление на замещение вакантной должности в CCELL, заполнить его и вернуть обратно. FACE проверит правомочность кандидатов и направит заявления соответствующих требованиям кандидатов в CCELL.
 - c. Если вакансия была объявлена на должность родителя нынешнего учащегося ELL, и ни один из оставшихся членов CCELL не является таковым, правомочными кандидатами будут признаны исключительно родители нынешних учащихся ELL.
 - d. До замещения этой вакансии родителям учащихся ELL будет предоставлена возможность подавать письменные рекомендации по кандидатам-родителям и для согласования с CCELL.
 3. В случае незаполнения вакансии в CCELL в течение 60 дней вследствие равенства набранных кандидатами голосов директор Департамента подает свой решающий голос. В случае незаполнения вакансии в CCELL в течение 60 дней по другим причинам, директор Департамента дает указание CCELL заполнить вакансию.
 4. На вакантное место назначенца Общественного адвоката последний назначает другое лицо на неистекший срок. Лицам, заинтересованным в представительстве в CCELL в качестве назначенца Общественного адвоката, требуется получить бланк заявления в FACE, заполнить его и вернуть обратно. FACE проверит правомочность кандидатов и направит заявления Общественному адвокату. Все решения о назначении принимаются Общественным адвокатом.
- V. Вакансия на место учащегося - члена совета

На вакантное место учащегося - члена совета DML назначает на неистекший срок другого правомочного учащегося выпускного класса из имеющегося списка. DML уведомляет FACE и CCELL об этом назначении.

X. ПОДАЧА И РАССМОТРЕНИЕ ЖАЛОБ

Жалобы о несоблюдении данного Распоряжения с указанием конкретных причин подаются директору Департамента в письменном виде в течение пяти (5) дней с момента предполагаемого нарушения.

XI. ПРАКТИЧЕСКОЕ СОДЕЙСТВИЕ

FACE контролирует выполнение изложенных в данном Распоряжении процедур и оказывает необходимую техническую помощь и поддержку.

XII. СПРАВКИ

С вопросами о настоящем Распоряжении следует обращаться по адресу:

Office of Family and Community Empowerment

N.Y.C. Department of Education

52 Chambers Street - Room 409

New York, NY 10007

Телефон: 212-374-4118

Имейл: CCECinfo@schools.nyc.gov